

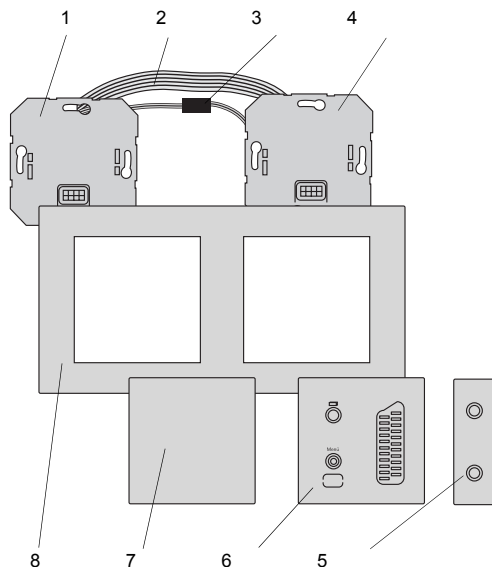
**TV-Gateway**  
2610 ..

**GIRA**

Описание устройства .....	3
Подсоединение к телевизионному устройству	4
Подсоединение к ВК-устройству (кабельное)..	5
Подключение к семейству IP-устройств .....	6
Внешнее включение TV-Gateway .....	7
Монтаж .....	8
Элементы управления .....	9
Изменение времени включения .....	10
Структура меню. Основные элементы индикации и управления.....	11
Меню ввода в эксплуатацию .....	12
Ввод в эксплуатацию.....	17
Примеры	
TV-Gateway и ТК-Gateway .....	18
TV-Gateway и квартирная станция с аудиоустройством .....	20
TV-Gateway и квартирная станция с видеоустройством .....	22
Многоквартирный дом со спутниковым приемником.....	24
Технические характеристики .....	27
Гарантийные обязательства .....	27

## Описание устройства

Устройство TV-Gateway передает видеоизображение от домофонной системы Gira на телевизионное устройство. При помощи преобразователя, изображение от цветной камеры может передаваться на антенный вход TV-приемника или HomeServer.



TV-Gateway состоит из следующих элементов:

- 1 Шинный контроллер TV-Gateway
- 2 Соединительный кабель для передачи звука (6 проводов)
- 3 Соединительный кабель TV-Gateway (2 провода)
- 4 Вставка TV-Gateway
- 5 Scart-Adapter
- 6 Накладка TV-Gateway
- 7 Заглушка
- 8 Установочная рамка (не входит в комплект поставки)



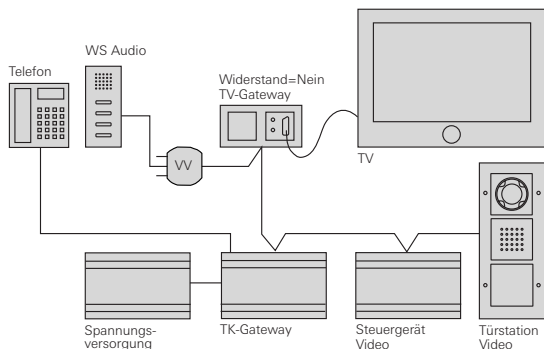
### Интерфейсное SELV-напряжение

К разъемам TV-Gateway (ET-клеммы и коммутирующий выход) могут подключаться компоненты, рассчитанные исключительно на SELV-уровень сигнала. SELV-подключения (подключаемые провода и разъемы) обеспечивают безопасность.

## Подсоединение к телевизионному устройству

В данном случае телевизионное устройство непосредственно через Scart-разъем соединяется с TV-Gateway.

При помощи коммутирующего выхода устройство TV-Gateway может автоматически переключаться на AV-канал телевизора. Как только входная дверь оказывается открытой, изображение с цветной видеокамеры автоматически передается на телевизионное устройство (телевизор должен быть предварительно включен).



### Функция TV-Gateway

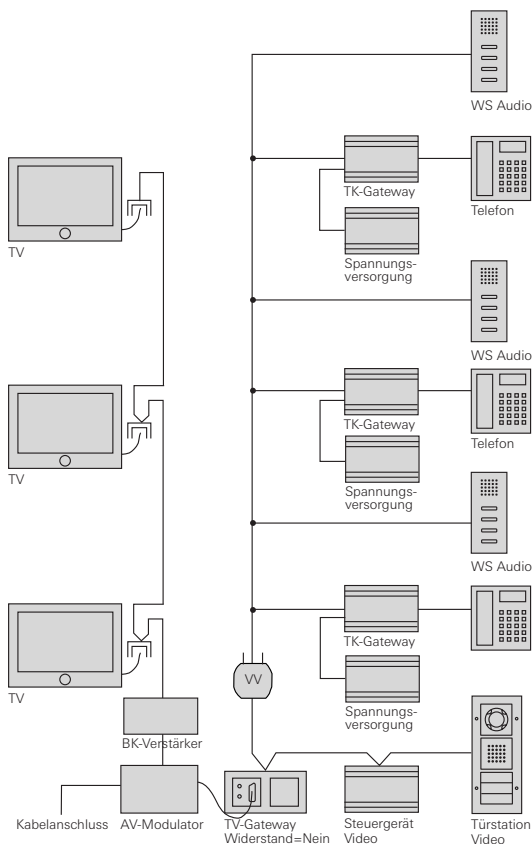
TV-Gateway передает исключительно видео изображение от дверной станции . Передача голосовой информации осуществляется через домофонную станцию либо с помощью подключенного к TK-Gateway телефона.

По своей топологии TV-Gateway похож на видео квартирную станцию. Поэтому, при расчете сопротивления нагрузки и использовании УРВ (усилителя-распределителя видеосигналов) действуют те же правила, что и для видео квартирной станции.

## Подсоединение к ВК-устройству (кабельное соединение)

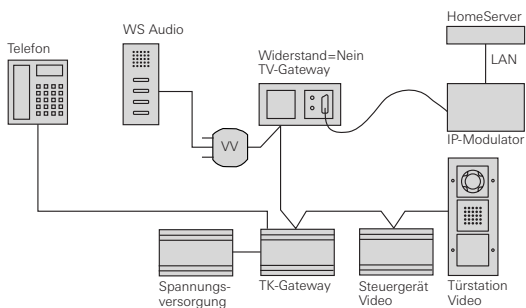
В многоквартирном доме возможна передача видеосигнала через TV-Gateway на антенный вход телевизора. Для этого необходимо осуществить преобразование сигнала FBAS-типа от TV-Gateway в сигнал вида UHF. Подобное преобразование может быть произведено при помощи стандартного AV-модулятора.

В такой ситуации для коммутации всех устройств прокладывается соединительный кабель. Для того, чтобы увидеть видеоизображение, появляющееся при поступлении сигнала вызова от входной двери, хозяин соответствующей квартиры должен вручную переключить свой телевизор на необходимый канал.



## Подключение к семейству IP-устройств

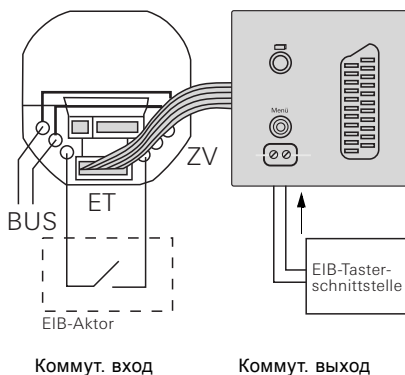
Используя Gira HomeServer изображение от цветной видеокамеры можно также передавать на видеосервер. Помимо этого, возможно также передавать изображение на стационарный компьютер, наладонный компьютер, мобильные телефоны (используя службы UMTS, MMS и GPRS), а также использовать услуги IP-телефонии. С помощью HomeServer возможно также запоминать изображения.



### Коммутирующий выход

Коммутирующий выход TV-Gateway может при необходимости быть задействован и для EIB-компонентов (например, кнопочных устройств EIB-типа). Такой выход при активном состоянии TV-Gateway (например, при нажатии кнопки вызова), будет всегда отключаться.

Перед применением коммутирующего выхода в корпусе накладке TV-Gateway необходимо сверху и сбоку проделать необходимые отверстия (например, при помощи отвертки).





### Интерфейсное SELV-напряжение

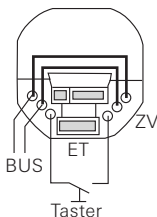
К разъемам TV-Gateway (ET-клеммы и коммутирующий выход) могут подключаться компоненты, рассчитанные исключительно на SELV-уровень сигнала. SELV-подключения (подключаемые провода и разъемы) обеспечивают безопасность.

### Выключатель на коммутирующем входе (клеммы ET)

Используя клеммы ET можно включать TV-Gateway вручную, т.е. не дожидаться сигнала вызова от входной двери. Благодаря этому видеозображение может выводиться на экран телевизора в любой момент. Помимо этого, возможно подключение сразу нескольких видеокамер.

Подключите переключатель (выключатель) на клеммы ET шинного контроллера.

Для включения/переключения необходимо кратковременно нажать на клавишу переключателя, для выключения клавишу необходимо нажимать продолжительное время (более подробно см. „Технические характеристики“, стр 27).

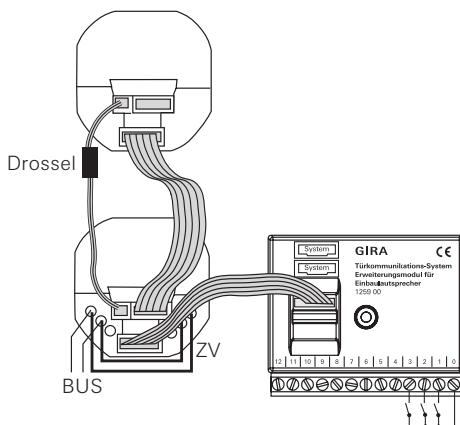


### Модуль расширения

Использование модуля расширения позволяет целенаправленно переключаться между несколькими цветными видеокамерами.

Подключение такого устройства к шинному контроллеру TV-Gateway производится при помощи 6-жильного соединительного кабеля.

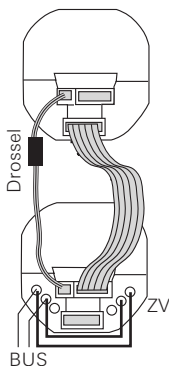
Для включения/переключения необходимо кратковременно нажать на клавишу переключателя, для выключения клавишу необходимо нажимать продолжительное время (более подробно см. „Технические характеристики“, стр 27).





### Внимание

Установка и монтаж электрических устройств должны производиться квалифицированным специалистом.



TV-Gateway устанавливается в две стандартные монтажные коробки для скрытого монтажа:

1. Подключите 6-жильный соединительный кабель к системному разъему вставки TV-Gateway.
2. Подключите 2-жильный соединительный кабель к видеоразъему вставки TV-Gateway. Дроссель 2-жильного соединительного кабеля должен находиться в непосредственной близости от вставки TV-Gateway.
3. Поместите оба соединительных кабеля в монтажную коробку шинного контроллера TV-Gateway.
4. Установите вставку TV-Gateway.
5. Подключите оба соединительных кабеля к шинному контроллеру TV-Gateway.
6. Подключите 2-проводную шину к клеммам BUS шинного контроллера TV-Gateway.



### Шунтирующая перемычка на шинном контроллере

При подключении TV-Gateway на шинном контроллере должны быть установлены обе прилагающиеся перемычки между клеммами BUS и ZV.

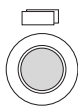
7. Установите шинный контроллер TV-Gateway.
8. Смонтируйте установочную рамку и смонтируйте на вставку накладку TV-Gateway и заглушку.



### Цветная маркировка вставки и насадки

Для обеспечения правильного подключения вставка и накладка TV-Gateway промаркирована белой точкой, а шинный контроллер и заглушка отмечены желтой.





### Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

При помощи данной кнопки можно как выключить TV-Gateway и подключенную к нему видеокamerу, так и переключаться между несколькими подключенными к устройству видеокameraми.

Для включения TV-Gateway кратковременно нажмите эту кнопку. При нескольких скоммутированных камерах включается именно та, которая была активной до выключения.

Для выключения TV-Gateway нажмите на кнопку, удерживая ее в таком состоянии примерно 3 секунды.

При наличии сразу нескольких подключенных к устройству цветных видеокamer, эта же кнопка применяется для переключения между ними:

при поступающем вызове от входной двери сначала появляется изображение от той камеры (дверной станции), откуда исходит вызов.

Кратковременное нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ переключает управление на следующую камеру, затем на еще одну и т.д. В случае, когда произошло переключение на последнюю в цепочке видеокamerу, еще одно нажатие на кнопку снова переключает фокус на первую камеру.

На экран в течение первых 5 секунд выводится номер активной в данный момент камеры (например, "Cam 1").

В режиме меню нажатие на эту кнопку интерпретируется устройством как команда возврата на один шаг, т.е. перехода на меню верхнего уровня.



### Универсальная кнопка управления (меню)

Универсальная кнопка управления позволяет осуществлять 5 управляющих воздействий - перемещаться по меню вверх, вниз, влево, вправо (при соответствующей настройке), а также реагировать на нажатие на ее середину.

При включенном TV-Gateway активизировать меню настройки можно, нажав на середину универсальной кнопки управления.

При помощи этого манипулятора можно свободно перемещаться по меню управления. Стрелка-курсор на дисплее, а также появляющиеся сообщения в нижней части картинки будут показывать Вам возможные операции, которые можно производить при помощи этой универсальной кнопки.

## Изменение времени включения

---

Время включения определяет паузу, по истечении которой TV-Gateway, при ручном включении, автоматически отключается. Этот параметр TV-Gateway настраивается в меню „Einsch.-Zeit“.

Переход в него при включенном TV-Gateway осуществляется нажатием на среднюю часть универсальной кнопки управления.

EI NSCH. -ZEI T

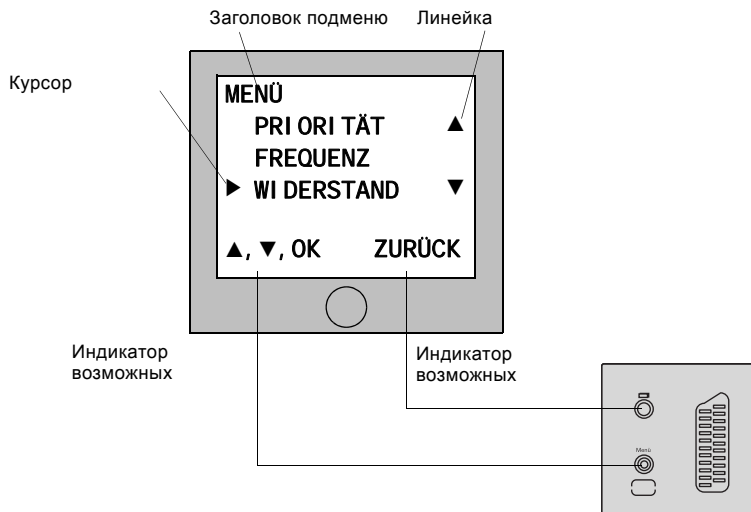
30 S

▲, ▼, OK ZURÜCK

### **Einsch.-Zeit**

Заводские настройки: 30 с

При помощи универсальной кнопки управления можно задать указанный параметр TV-Gateway в диапазоне от 20 до 120 с. Окончание настройки (OK) подтверждается нажатием на среднюю часть универсальной кнопки управления.



### Заголовок подменю

Заголовок показывает, в каком из меню/подменю Вы сейчас находитесь (в данном случае - в главном меню).



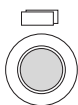
### Линейка прокрутки

Курсоры на линейке прокрутки показывают направление, в котором Вы можете перемещаться по меню нажатием на универсальную кнопку управления.



### Курсор

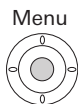
Курсор указывает на пункт меню, который Вы в текущий момент выбрали при помощи универсальной кнопки управления. В данном примере нажатие в середину универсальной кнопки управления приведет к переходу в подменю „Widerstand“ (“Сопротивление”).



### Индикатор возможных действий с кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ

В данном сегменте указываются возможные в данный момент операции с данной кнопкой.

В данном примере нажатием на нее Вы можете выйти из главного меню.



### Индикатор возможных действий с универсальной кнопкой управления

В данном сегменте указываются возможные в данный момент операции с данной кнопкой.

В данном примере Вы можете перемещаться вверх/вниз (pq), подтверждая нажатием на ее середину свой выбор (OK) - в данном случае выбор подменю “Widerstand” (“сопротивление”).

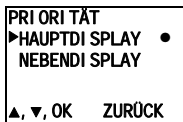
## Меню ввода в эксплуатацию

Переход в меню ввода в эксплуатацию осуществляется нажатием на универсальную кнопку управления, при включенном TV-Gateway и нахождении домофонной системы Giga в режиме настройки.



Для перехода в режим настройки нажмите на устройстве управления кнопку „Systemprog.“, удерживая ее примерно 3 секунды до тех пор, пока желтый светодиод рядом с нажимаемой кнопкой не начнет мигать.

В меню ввода в эксплуатацию можно настроить следующие параметры:



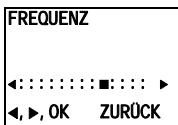
### PRIORITÄT (“Приоритет”)

Настройка по умолчанию: основной дисплей

В том случае, если в квартире используются сразу несколько устройств TV-Gateway или TFT-дисплеев, необходимо определить только один из них в качестве основного дисплея, остальные будут считаться дополнительными устройствами отображения видео информации.

Основной дисплей автоматически включается при исходящем от входной двери сигнале вызова.

Переключение на прием видеосигнала дополнительными устройствами возможен лишь при поступлении исходящего выхода от двери, приема его квартирной станцией, и последующем переключении между ними с использованием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.



### FREQUENZ (“Частота”)



**Настройка лишь при подключенной камере**

Пункт меню „Frequenz“ (“Частота”) активен лишь тогда, когда к TV-Gateway уже подключена хотя бы одна цветная видеокамера.

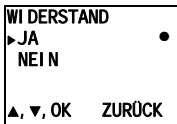
Настройка с помощью универсальной кнопки управления (t u). позволяет оптимально согласовать частоту видеосигнала при передаче его от видеокамеры на TV-Gateway.

Выход из меню „Frequenz“ нажатие на кнопку “OK” означает сохранение изменений, на кнопку „Zurück“ (“Назад”) означает, что проведенные настройки не вступили в силу.



**Настройки при наличии нескольких устройств TV-Gateway и цветных видеокамер**

Настройка частоты передачи производится каждый раз только для одного устройства TV-Gateway и отдельной, в данный момент активной камеры. При наличии нескольких устройств TV-Gateway либо видеокамер, такую настройку необходимо производить соответствующее количество раз.



## WIDERSTAND (“Сопротивление”)

Настройка по умолчанию: Да

В данном меню производится подключение/отключение сопротивления нагрузки TV-Gateway.

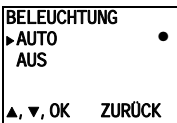
Данная настройка зависит от топологии видеосети.

Более подробные сведения Вы можете найти в описании на блок питания видеосистемой (арт. № 128800) .



### Сопротивление нагрузки и использование УРВ

По своей топологии TV-Gateway сходен с квартирной станцией Video. Поэтому, при расчете сопротивления нагрузки и использовании УРВ (усилителя-распределителя видеосигналов) действуют те же правила, что и для квартирной станции Video.



## BELEUCHTUNG (“Подсветка”)



### Настройка лишь при подключенной камере

Пункт меню „Beleuchtung“ (“Подсветка”) активен лишь тогда, когда к TV-Gateway уже подключена хотя бы одна цветная видеокамера.

Настройка по умолчанию: Авто

В данном пункте меню производится настройка подсветки лица посетителя, когда его снимает цветная видеокамера. Перед проведением такой настройки необходимо выбрать соответствующую видеокамеру.

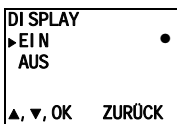
Auto (“Авто”): подсветка на видеокамере включается при исходящем от двери вызове, либо при ручном включении TV-Gateway, при условии, что внешняя освещенность не превышает значения в 1 Люкс.

Aus (“Выкл.”): подсветка всегда отключена.



### Настройки при наличии нескольких устройств TV-Gateway и цветных видеокамер

Настройка подсветки производится каждый раз только для одного устройства TV-Gateway и отдельной, в данный момент активной камеры. При наличии нескольких устройств TV-Gateway либо видеокамер, такую настройку необходимо производить соответствующее количество раз.



## DISPLAY (“Дисплей“)

Настройка по умолчанию: Ein

В данном пункте меню определяется, может ли устройство TV-Gateway включаться при помощи кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

Ein (ВКЛ): TV-Gateway включается при появлении вызова от входной двери, либо при нажатии на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

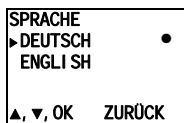
Aus (ВЫКЛ): TV-Gateway включается только при появлении вызова от входной двери.

Включение TV-Gateway вручную нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ при такой настройке невозможно



### Настройки при наличии нескольких устройств TV-Gateway

При наличии нескольких устройств TV-Gateway такие настройки должны быть произведены на каждом из них.



## SPRACHE (“Язык меню”)

Настройка по умолчанию: “Deutsch” (“немецкий”)

В данном подменю можно выбрать либо немецкий, либо английский язык.

EI NLERNEN  
► RUF ZUORDNEN +  
ST. ZUORDNEN ●  
R: 2. 20 S: 1. 48  
▲, ▼, OK ZURÜCK

## EINLERNEN (“Настройка на коммутируемые устройства”)

В данном пункте меню производится программное подключение устройства TV-Gateway к дверной станции, квартирной станции, и другим устройствам TK-Gateway.

“Ruf zuordnen” (“Назначение кнопок вызова”): устройству TV-Gateway назначены кнопки вызова.

“R: 2.20” указывает, сколько кнопок вызова уже подключено, и сколько их вообще может подключаться.

В данном примере устройству TV-Gateway уже определены 2 кнопки вызова; всего в системе находится 20 таких кнопок.

„+“ указывает, что очередная кнопка вызова была только что успешно подключена (одновременно счетчик R:2.20 увеличивается на 1).

„-“ указывает, что очередную подключаемую кнопку вызова подключить не удалось.

“St. zuordnen” (“Подключение станции”): устройству TV-Gateway подключается дверная или квартирная станция видеодомофона, либо еще одно устройство TK-Gateway.

“S: 1.48” указывает, сколько станций уже подключено, и сколько их вообще может подключаться.

В данном примере к устройству TV-Gateway уже подключена 1 станция; всего в системе находится 48 станций.

Указатель „i“ отображает ведущийся в данный момент процесс подключения станции. Как только станция успешно подключается, значок „i“ меняется на „+“ (одновременно с этим значение счетчика S:1.48 увеличивается на 1).



### Время активности функции настройки

Функция „Station zuordnen“ (“Подключение станции”) остается активной до тех пор, пока не будет осуществлен выход из режима настройки, либо универсальная кнопка управления снова не будет нажата.

WERKSEINSTLG.  
 ▶ TV-GATEWAY  
 KAM. LÖSCHEN ●  
 RUF LÖSCHEN ●  
 STAT. LÖSCHEN ●  
 ▲, ▼, OK ZURÜCK

### Werkseinstlg. (“Заводские настройки”)

В данном пункте меню производится возврат к заводским настройкам (настройкам по умолчанию).

При этом имеются следующие пункты подменю:

“TV Gateway”: производится сброс всех произведенных настроек в состояние по умолчанию, за исключением настроек, произведенных в меню „Beleuchtung” (“Подсветка”). Настройки на цветные видеокамеры, кнопки вызова и станции также остаются без изменений.

“Kam. Löschen” (“Стирание настроек видеокамер”): стираются настройки на все видеокамеры. Сбрасываются подстройки частоты и настройки подсветки камер. Использование данного пункта подменю необходимо тогда, когда одна из камер повреждена, и ее необходимо удалить из системы.

После осуществления такого сброса, необходимо снова настроить все видеокамеры: переведите блок питания видеодомофона в режим настройки, и на каждой из станций, оснащенных цветными видеокамерам, на 3 секунды нажимайте любую кнопку вызова. Учтите, что очередность обхода станций при этом записывается устройством, и позднее именно она будет высвечиваться при поступлении соответствующих вызовов от входной двери и пр. (например, парадная входная дверь - “Kam1”, запасная дверь “Kam 2”, и т.д.).

“Rufe Löschen” (“Сброс настроек на кнопки вызова”): стираются все настройки на все кнопки вызова.

“Stat. Löschen” (“Сброс настроек на станции”): стираются все настройки на все дверные, квартирные станции, и подключенные устройства TK-Gateway.

Значок „I” рядом с меню показывает, что соответствующая ячейка памяти еще пуста, т.е. еще ни одна из кнопок вызова при этом не назначена.

VERSION  
 02.00  
 ZURÜCK

### Version (“Версия”)

В данном пункте меню отображается версия текущего программного обеспечения для процессора устройства.

EINSCH.-ZEIT  
 30 S  
 ▲, ▼, OK ZURÜCK

### “Einsch.-Zeit” (“Время включения”)

Настройка по умолчанию: 30 с

Время включения определяет паузу, по истечении которой TV-Gateway при его ручном включении автоматически отключается.

При помощи универсальной кнопки управления рд можно определить указанный параметр TV-Gateway в диапазоне от 20 до 120 с. Окончание настройки (OK) подтверждается нажатием на середину универсальной кнопки управления.





### Использование TFT-дисплея в качестве устройства отображения

Если при вводе устройства в эксплуатацию телевизора не подключен, то вместо него можно использовать TFT-дисплей, подключая его к вставке TV-Gateway.

Устройство TV-Gateway может использоваться в качестве индикатора для нескольких квартирных станций, или других устройств ТК-Gateway. Поэтому при вводе в эксплуатацию TV-Gateway необходимо проделать четыре операции, представленные ниже и помеченные серым цветом:

- I. Сопоставление кнопок вызова дверной станции видео домофона квартирной станции либо ТК-Gateway.
- II. Сопоставление квартирной станции видео домофона устройству TV-Gateway.
- III. Сопоставление квартирной станции / ТК-Gateway устройству TV-Gateway.
- IV. Проведение настроек на TV-Gateway: выставление частоты, подсветки, сопротивления.

### Порядок работы с TV-Gateway при вводе в эксплуатацию

В случае, если устройству TV-Gateway еще не сопоставлена ни одна дверная станция видеодомофона, оно остается в нормально отключенном состоянии. Проведение тестирования может быть включено вручную из главного меню TV-Gateway. Для этого надо перейти в режим настройки. Такая возможность может оказаться полезной, например, при поиске канала в процессе передачи видеосигнала на антенный вход.



1. Переключите блок питания видеодомофона в режим программирования, нажимая на кнопку „Systemprog.“, удерживая ее в таком состоянии около трех секунд, пока светодиод рядом с этой кнопкой не начнет мигать.
  2. Кратковременно нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на устройстве TV-Gateway.
- ✓ Главное меню TV-Gateway переключается в режим настройки на продолжительное время.

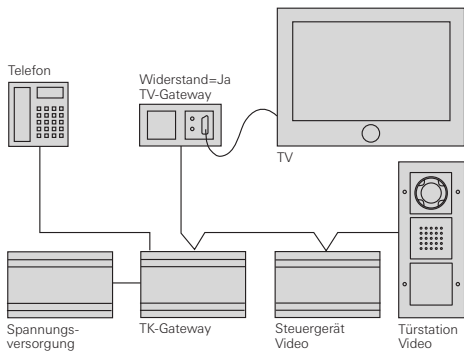


### Переход в меню TV-Gateway

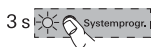
В том случае, если к TV-Gateway уже подключена цветная видеокамера, в главное меню можно перейти, нажав на универсальную кнопку управления при включенном устройстве TV-Gateway.

## Пример: TV-Gateway и TK-Gateway

При помощи TK-Gateway реализуется возможность голосовой передачи информации с дверной станцией, в то время как устройство TV-Gateway передает картинку от цветной видеокамеры.



## Ввод в эксплуатацию



1. Переключите блок питания видео домофона в режим программирования, нажимая на кнопку „Systemprog.“, удерживая ее в таком состоянии около трех секунд, пока светодиод рядом с этой кнопкой не начнет мигать.



2. Нажмите на дверной станции кнопку вызова, удерживая ее в течение трех секунд. После короткого сигнала подтверждения отпустите кнопку вызова.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.

3. Сопоставьте кнопку вызова дверной станции устройству TK-Gateway (см. инструкцию по эксплуатации на TK-Gateway).



4. Снова нажмите на 3 секунды кнопку вызова. После короткого сигнала подтверждения отпустите кнопку вызова.

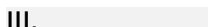


- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.

5. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „Ruf zuordnen“ (“Назначение кнопок вызова”).

**R: 1. 20**

- ✓ В меню „Einlernen“ TV-Gateway значение счетчика после подключенной еще одной кнопки вызова увеличивается на 1.



6. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „St. zuordnen“ (“Подключение станции”).

7. Переведите TK-Gateway в режим настройки (см. инструкцию по эксплуатации на TK-Gateway).



8. Выполните на TK-Gateway функцию связи, нажав на подключенном телефоне клавишу „решетка” и набрав номер, под которым еще не одна дверная станция не была зафиксирована в памяти устройства.

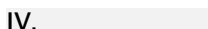


- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения TK-Gateway.

**S: 1. 48**

- ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на коммутируемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной станции увеличивается на 1.

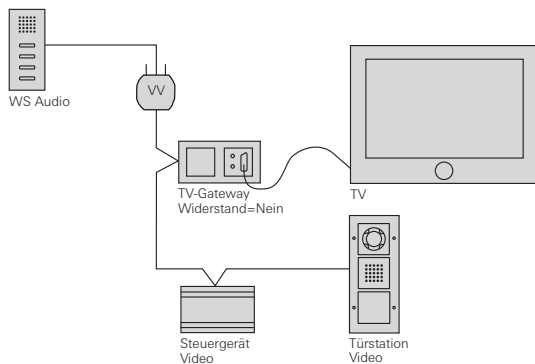
9. Выйдите из меню „St. zuordnen“ в TV-Gateway.



10. В меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway проведите настройки параметров (например, частоты, подсветки).

## Пример: TV-Gateway и квартирная станция с аудиоустройством

При помощи квартирной станции с аудиоустройством реализуется возможность голосовой передачи информации с дверной станцией, в то время как устройство TV-Gateway передает картинку от цветной видеокамеры.



## Ввод в эксплуатацию




1. Переключите блок питания видео домофона в режим программирования, нажимая на кнопку „Systemprog.“, удерживая ее в таком состоянии около трех секунд, пока светодиод рядом с этой кнопкой не начнет мигать.



2. Нажмите на дверной станции кнопку вызова, удерживая ее в течение трех секунд. После короткого сигнала подтверждения отпустите кнопку вызова.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения. Подключите кнопку вызова квартирной станции Audio, нажав и удерживая в течение 3 секунд кнопку . Отпустите ее после короткого сигнала подтверждения (см. системное руководство).



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.



3. Снова нажмите на 3 секунды кнопку вызова. После короткого сигнала подтверждения отпустите кнопку вызова.

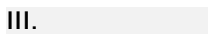


- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.

4. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „Ruf zuordnen“ (“Назначение кнопок вызова”).

R: 1. 20


- ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной кнопки вызова увеличивается на 1.



5. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „St. zuordnen“ (“Подключение станции”).



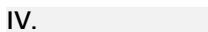
S: 1. 48

6. Нажмите на квартирной станции на 3 секунды кнопку . Отпустите кнопку после короткого сигнала подтверждения.

- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.

- ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной станции увеличивается на 1.

7. Выйдите из меню „St. zuordnen“ TV-Gateway.



8. В меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway проведите настройки параметров (например, частоты, подсветки).

## Пример: TV-Gateway и квартирная станция с видеоустройством

В том случае, если устройство TV-Gateway подключено параллельно к квартирной станции Video, может возникнуть два варианта его задеирования:

### TV-Gateway в качестве главного дисплея

При входящем вызове от входной двери сначала включается TV-Gateway, выводя соответствующее изображение на экран телевизора. В том случае, если речевая информация передается при этом через квартирную станцию Video, TV-Gateway отключается, и видеоизображение передается с помощью TFT-дисплея (вспомогательного дисплея) квартирной станции Video.

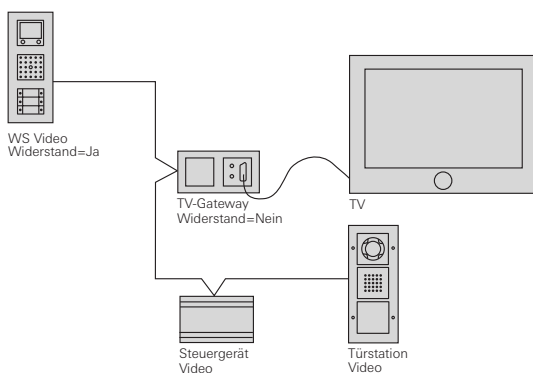
### TV-Gateway в качестве дополнительного дисплея

При поступлении сигнала вызова от входной двери видеоизображение передается на экран TFT-дисплея (главного дисплея) квартирной станции Video. При включении TV-Gateway вручную TFT-дисплей квартирной станции Video отключается, а изображение передается на экран телевизора.



### Только 1 главный дисплей на отдельную квартиру

При наличии параллельно подключенных квартирных станций Video или устройств TV-Gateway только одно из таких устройств назначается в качестве главного дисплея, а остальные - в виде вспомогательных устройств видеовоспроизведения.



### Запрет сопоставления квартирной станции Video устройству TV-Gateway

Квартирную станцию Video никогда нельзя сопоставлять устройству TV-Gateway.

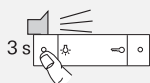
## Ввод в эксплуатацию



1. Переключите блок питания видео домофона в режим программирования, нажимая на кнопку „Systemprog.“, удерживая ее в таком состоянии около трех секунд, пока светодиод рядом с этой кнопкой не начнет мигать.



2. Нажмите на дверной станции кнопку вызова, удерживая ее в течение трех секунд. После короткого сигнала подтверждения отпустите кнопку вызова.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.
3. Нажмите на 3 секунды на кнопку вызова квартирной станции Video . Отпустите кнопку после короткого сигнала подтверждения.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.



4. Снова нажмите на 3 секунды кнопку вызова. После короткого сигнала подтверждения отпустите кнопку вызова.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.

5. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „Ruf zuordnen“ (“Назначение кнопок вызова”).

**R: 1. 20**

- ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной кнопки вызова увеличивается на 1.

- IV.
6. В зависимости от случая применения (см. стр. 22) установите для TFT-дисплея на TV-Gateway в меню „Priorität“ (“Приоритет”) настройку „Hauptdisplay“/„Nebendisplay“ (“Главный дисплей”/“Дополнительный дисплей”).
  7. В меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway проведите настройки параметров (например, частоты, подсветки).



### Только 1 главный дисплей на отдельную квартиру

При наличии параллельно подключенных квартирных станций Video или устройств TV-Gateway только одно из таких устройств обозначается в качестве главного дисплея, а остальные - в виде вспомогательных устройств видеовоспроизведения.

## Пример: Многоквартирный дом со спутниковым приемником

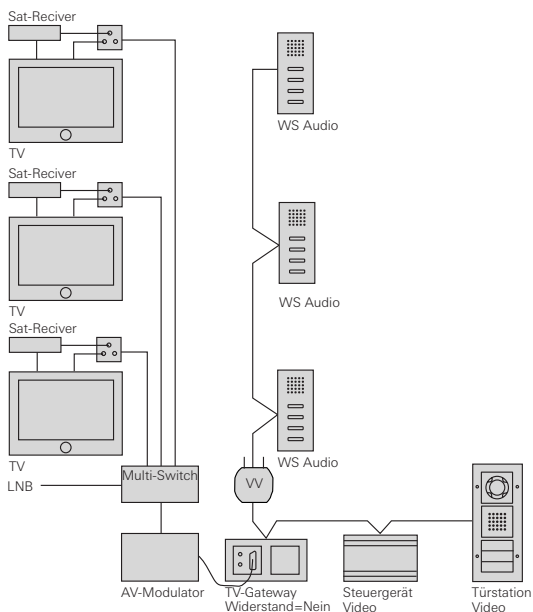
В многоквартирном доме видеосигнал передается через модулятор на антенный вход. В квартирах установлены квартирные станции Audio или Video.



### Примечание

При подаче видеосигнала на антенный вход, при поступающем вызове от входной двери, видеоизображение транслируется на все скоммутированные телевизионные устройства.

Для того, чтобы увидеть такое изображение, любое из таких телевизионных устройств нужно вручную переключить на соответствующий телевизионный канал.



### Использование в многоквартирном доме

В многоквартирном доме имеются две разные возможности использования TV-Gateway:

- все кнопки вызова дверной станции должны активизировать TV-Gateway (см. стр 24).
- лишь только определенные кнопки вызова дверной станции должны активизировать TV-Gateway (см. стр. 25).

**Ввод в эксплуатацию - все кнопки вызова дверной**



## станции должны активизировать TV-Gateway

### Сопоставление дверной станции устройству TV-Gateway

Для того, чтобы в многоквартирном доме не настраивать каждую из имеющихся кнопок вызова, их все можно подключить, используя пункт меню „St. zuordnen“.



1. Переключите блок питания видео домофона в режим программирования, нажимая на кнопку „Systemprog.“, удерживая ее в таком состоянии около трех секунд, пока светодиод рядом с этой кнопкой не начнет мигать.

I.

2. В соответствии с указаниями (см. руководство по домофонии), сопоставьте всем квартирным станциям соответствующие кнопки вызова.

II.

3. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „St. zuordnen“ (“Подключение станций”).




4. Нажмите на 3 секунды на любую кнопку дверной станции. Отпустите кнопку после короткого сигнала подтверждения.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.
- ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной станции увеличивается на 1.

III.



5. Поочередно на каждой из квартирных станций Audio нажмите на 3 секунды кнопку . Отпустите кнопку после короткого сигнала подтверждения.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.
  - ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной станции увеличивается на 1.
6. Повторите шаг 5 до тех пор, пока все квартирные станции не будут сопоставлены устройству TV-Gateway.
  7. Выйдите из меню „St. zuordnen“ TV-Gateway.

IV.

8. В меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway проведите настройки параметров (например, частоты, подсветки).

## Ввод в эксплуатацию - лишь некоторые кнопки вызова дверной станции должны активизировать TV-Gateway



1. Переключите блок питания видео домофона в режим программирования, нажимая на кнопку „Systemprog.“, удерживая ее в таком состоянии около трех секунд, пока светодиод рядом с этой кнопкой не начнет мигать.

- I.
2. В соответствии с указаниями (см. руководство по домофонии), сопоставьте всем квартирным станциям соответствующие кнопки вызова.



3. На дверной станции каждый раз нажимайте на те кнопки вызова, которые должны быть сопоставлены TV-Gateway (за одну операцию может быть произведена настройка на максимум 20 кнопок вызова). Отпустите кнопку вызова после короткого сигнала подтверждения.



- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.

4. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „Ruf zuordnen“ (“Назначение кнопок вызова”).

R: 1. 20

- ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной кнопки вызова увеличивается на 1.
5. Повторяйте шаг 4 до тех пор, пока все кнопки вызова не будут сопоставлены TV-Gateway.

- III.
6. Выберите в меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway подменю „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) и войдите в пункт меню „St. zuordnen“ (“Подключение станции”).



7. Нажмите на всех квартирных станциях на 3 секунды кнопку . Отпустите кнопку после короткого сигнала подтверждения.



S: 1. 48

- ✓ Дождитесь продолжительного сигнала подтверждения.
  - ✓ В меню „Einlernen“ (“Настройка на подключаемые устройства”) TV-Gateway, значение счетчика после подключенной еще одной станции увеличивается на 1.
8. Выйдите из меню „St. zuordnen“ TV-Gateway.

- IV.
9. В меню ввода в эксплуатацию TV-Gateway проведите настройки параметров (например, частоты, подсветки).

## Технические характеристики

---

Напряжение питания:	питание через системную шину
Подключения:	2 винтовых клеммы 2-проводн. шины 2 винтовых клеммы дополнительного питания 4 штекерных колодки системной шины 2 штекерных колодки Video 2 винтовых клеммы коммут. входа SELV-напряжение (клеммы ET) 2 винтовых клеммы коммут. выхода 1 гнездо Scart
Система цветности:	PAL
Диапазон температур:	от -5 ° до + 50 °С
Время нажатия:	
кратковременное:	< 1,5 с
продолжительное:	> 2,0 с
Количество подключаемых устройств:	
станций:	до 48 (квартирных станций, дверных станций, ТК-Gateway)
кнопок вызова:	до 20
Класс защиты:	IP 20
Коммут. выход:	от 50 $\mu$ A до 1,6 A, 24 В пост./перем.



### **Интерфейсное SELV-напряжение**

К разъемам TV-Gateway (ET-клеммы и коммутирующий выход) могут подключаться компоненты, рассчитанные исключительно на SELV-уровень сигнала. SELV-подключения (подключаемые провода и разъемы) обеспечивают безопасность.

## Гарантийные обязательства

---

Мы выполняем гарантийные обязательства в рамках, определенных законодательством.

В случае обнаружения неисправности, пожалуйста, вышлите нам (без уплаты почтовых сборов) само устройство с описанием неисправности на адрес нашего центра по обслуживанию клиентов:

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Service Center  
Dahlienstraße 12  
D-42477 Radevormwald

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 339  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

41 09 00 41/06

# GIRA